



LIDA Stories

lidastories.net

لېدا سٽوريز / Prendere la

parte giusta

✎ LIDA Portugal

✉ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Yasir Tayab (ur), Andrea Ciasca Marra

(it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

لېدا سٽوريز / Prendere la

parte giusta



✎ LIDA Portugal

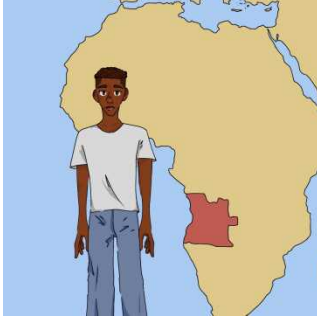
✉ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Yasir Tayab

👤 4

🗨️ / Italiano





ملک کے آزاد ہونے کے فوراً بعد، ایڈسن انگولا میں پیدا ہوا۔ وہ بہت لمبا لڑکا تھا۔ اپنے قد کی وجہ سے وہ نہیں ہوتا تھا۔ جو لوگ خانہ جنگی میں فوجی بن کر لڑنے کے لیے بچوں کو ہتھیار دے رہے تھے، وہ اس جیسے لڑکے تلاش کر رہے تھے۔

...

Edson è nato in Angola, subito dopo l'indipendenza del paese. Era un ragazzo molto alto. Per la sua altezza, spiccava tra la gente. Quelli che davano armi ai bambini per farne soldati nella guerra civile cercavano ragazzi come lui.



اب جب کہ وہ بڑھ ہو چکا ہے، ایڈسن پڑھ گزین بچوں اور ایسے افراد کو تربیت دیتا ہے جنہیں معشرے سے ہیر نکالے جانے کا خطرہ ہوتا ہے۔ ایک ہیر، اس کے لمبے قد نے اسے فوجی بچہ بننے کے خطرے میں ڈال دیا۔ اب، اس کا قد اسے دوسروں کو محفوظ محسوس کرانے کی طاقت دیتا ہے۔

...

Ora che è adulto, Edson allena ragazzi rifugiati ed altre persone a rischio di emarginazione sociale. Un tempo per la sua altezza aveva rischiato di diventare un bambino soldato. Adesso, la sua altezza gli dà la forza di aiutare gli altri a sentirsi al sicuro.

Un giorno un insegnante si accorse di quanto fosse bravo a giocare a basket. Allora è entrato in una squadra di basket e ha avuto un gran successo. È diventato popolare a scuola e ha fatto amicizie. È anche diventato più sicuro di sé.

...

وہ ایک دن ایک استاد نے دیکھ کر وہ فٹسکول میں بہت اچھے تھے۔ وہ اسکول ایک فٹسکول ٹیم میں شامل ہو گئے اور بہت کمزور رہے۔ اس کے اس کے میں مشہور ہو گئے اور اس کے بہت سے دوست بن گئے۔ اس کے اعتقاد میں مزید اچھے ہو گئے۔



Sua madre temeva che lo prendessero, così ha deciso di mandarlo a vivere in Portogallo con una zia. Pensava che lì sarebbe stato al sicuro.

...

اسے کسی دن کو ڈر تھا کہ وہ اسے لے جائیں گے، اس لیے اس نے اپنے بھتیجے کے ساتھ پرتگال میں رہنے کے لیے فیصلہ کر لیا۔ اس ایک جگہ کے ساتھ پرتگال میں رہنے کے لیے فیصلہ کر لیا۔ اس نے سوچا کہ وہ وہاں محفوظ رہے گا۔





وہیں نئی زندگی شروع کرے بہت مشکل تھی، کیونکہ ایڈسن کو گرم موسم، روایتی کھانے اور سب سے زیادہ، اپنی ہاں کے گلے ملا اور بوسہ لپیڈ لڈ تھی۔

...

All'inizio fu molto difficile, a Edson mancavano il clima caldo, il cibo tradizionale e soprattutto i baci e gli abbracci della madre.



وہ پرتگالی زبان اچھی طرح نہیں بولتا تھا اور اسے اپنی کلاسوں اور اپنے ہم جھعتوں کی بات چیت کو سمجھنے بہت مشکل لگتا تھا۔ وہ اس سوچ میں پڑ گیا کہ کیا اس کے پرتگال لڈ اچھے فیصلہ تھے۔

...

Lui non parlava bene il portoghese ed aveva difficoltà a seguire le lezioni e le conversazioni dei compagni di classe. Si chiedeva se, dopo tutto, fosse stata una buona idea trasferirsi in Portogallo.